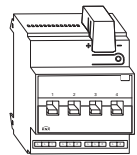


Kapcsoló beavatkozó REG-K/4x230/16 kézi üzemmódú

Használati utasítás



Cikkszám: MTN647593



Az Ön biztonsága érdekében

VESZÉLY
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!
A készüléket csak szakképzett villanszerelő szerelheti fel és csatlakoztathatja. Tartsa be az adott országban érvényes rendelkezéseket és az érvényes KNX-irányelveket.

VESZÉLY
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!
Egy KNX-távírat bármikor bekapcsolhatja a csatlakozásokat, még akkor is, ha a kézi kapcsoló "KI" állásban van. A készüléken végzett munka előtt mindig válassza le a biztosítékot és a bemenő vezetékét a feszültségellátásról.

VIGYÁZAT
A készülék károsulhat.
- A készüléket kizárólag a műszaki adatoknál szereplő specifikációknak megfelelően üzemeltesse.
- A működtető egység közelében felszerelt készülékeknek legalább alapszigeteléssel kell rendelkezniük.

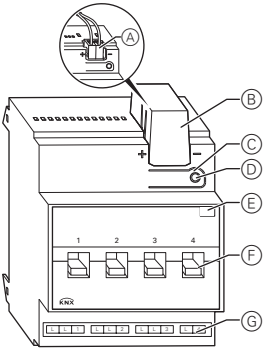
A kapcsoló beavatkozó ismertetése

A kézi üzemmódú REG-K/4x230/16 kapcsoló beavatkozó (a továbbiakban: **működtető egység**) négy eszköz különálló, földetlen záróérintkezőn keresztüli kapcsolására alkalmas.

A csatlakoztatott eszközök manuálisan is kapcsolhatók a működtető egységen levő busz tápfeszültség nélküli kézi kapcsolóval.

A működtető egység busz csatolóval rendelkezik. DIN-sínre van felszerelve, a buszcsatlakoztatás pedig busz csatlakozóegységgel történik. Áramellátását a buszfeszültség biztosítja. Nincs szükség adatsínre.

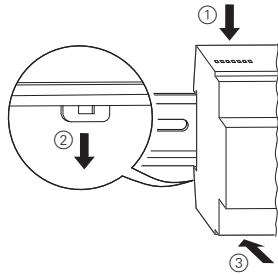
Csatlakozások, kijelzések és kezelőelemek



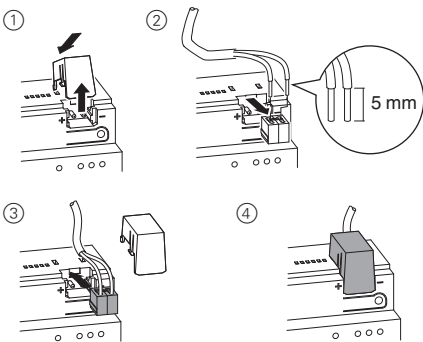
- Ⓐ busz csatlakozóegység, max. 4 érpár
- Ⓑ kábelfedél
- Ⓒ programozó gomb
- Ⓓ programozási LED (piros)
- Ⓔ működési LED (zöld)
- Ⓕ kézi kapcsoló
- Ⓖ csavarérintkezők

A működtető egység felszerelése

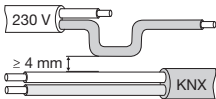
- ① Helyezze a működtető egységet a DIN-sínre.



- ② Csatlakoztassa a KNX-et.



VIGYÁZAT
FIGYELMEZTETÉS
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye! A készülék károsulhat.
Tartsa be az IEC 60664-1 szerinti biztonsági távolságokat. A 230 V-os vezeték egyes erei és a KNX vezeték között hagyjon min. 4 mm-es távolságot.



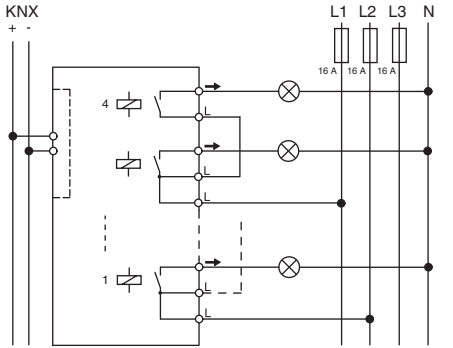
VESZÉLY
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!
A kimeneteknél feszültség jelentkezheth a hálózati feszültségellátás bekapcsolásakor.
Ha szállítás közben erős rezgés éri a készüléket, akkor a kapcsolóérintkezők bekapcsolt helyzetbe kerülhetnek.
A buszfeszültség csatlakoztatása után állítsa a kívánt helyzetbe a csatornák reléit a készülék "Be- majd Kikapcsolásával" vagy a kézi kapcsoló "KI" helyzetbe állításával.

- ③ Csatlakoztassa a buszfeszültséget.
- ④ Várjon legalább 30 másodpercet.
- ⑤ A csatornák reléit állítsa a kívánt helyzetbe a készülék "Be- majd Kikapcsolásával" vagy a kézi kapcsoló "KI" helyzetbe állításával.

VIGYÁZAT
A működtető károsodhat!
A kapcsolóérintkezőket sorba kapcsolt 16 A megszakítóval védje.

- ⑥ Csatlakoztassa a terhelést.

Csatlakoztassa a terhelésekhez menő kábeleket és a rendszerfeszültséget (L1, L2 vagy L3) max. 16 A csavarérintkezőkhöz. Minden második L csatlakozás belül hiddal van összekapcsolva.



- ⑦ Csatlakoztassa a hálózati feszültséget.
Ezután ellenőrizheti a működtető egység és a csatlakoztatott eszközök funkcióit, anélkül, hogy be kellene töltenie az alkalmazást az ETS-ből. (Lásd a "A működtető egység kezelése" című részt.)

A működtető egység üzembe helyezése

- ① Nyomja meg a programozó gombot.
A programozási LED világítani kezd.
- ② Töltse be a készülékbe a fizikai címet és az alkalmazást az ETS-ből.

A programozási LED kialszik.

A programozási LED világítani kezd: az alkalmazás betöltése sikeres volt, a készülék üzemenkész állapotban van.

A működtető egység kezelése

A csatlakoztatott eszközöket általában nyomógombokkal vagy távvezérlővel vezérik. A kézi kapcsolók segítségével azonban manuálisan és egyesével is lekapcsolhatja a csatornákat.

Műszaki adatok

Tápfeszültség a busztól: DC 24 V / kb. 12.5 mA
Kapcsolóérintkező 1–4: 4 x földetlen záróérintkező
Névleges feszültség: AC 230 V, 50 – 60 Hz
Névleges áram: 16 A, cos φ = 0.6

Terhelési paraméterek
Izzólámpák: AC 230 V, max. 3600 W
10 000 kapcsolási ciklus

Halogénlámpák: AC 230 V, max. 2500 W
10 000 kapcsolási ciklus

Fénycsövek: AC 230 V, max. 2500 VA, párhuzamosan kompenzált
5000 kapcsolási ciklus

Kapacitív terhelés: AC 230 V, 16 A max. 200 µF
5000 kapcsolási ciklus

Kapcsolási gyakoriság: max. 10-szer percenként
névleges terhelés esetén

Környezeti hőmérséklet
Üzemi: -5 °C – +45 °C
Tárolási: -25 °C – +55 °C
Szállítási: -25 °C – +70 °C
Környezet: max. 2000 m tengerszint (középtengerszint) fölötti magasságig használható
Max. páratartalom: 93 %, páralecsapódás nélkül

Csatlakozók
Busz: két 1 mm csap a busz csatlakozóegység számára

Fázisvezető: három 3-as csavarérintkező
max. 2,5 mm² keresztmetszethez
egy 2-es csavarérintkezők max. 2,5 mm² keresztmetszethez
Az eszköz szélessége: 4 mélységegység = kb. 72 mm

Schneider Electric Industries SAS

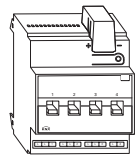
Műszaki kérdések felmerülése esetén, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálattal.

www.schneider-electric.com

A termék felszerelése, csatlakoztatása és használata során tartsa be az érvényes szabványokat és/vagy szerelésre vonatkozó előírásokat. Mivel a szabványok, specifikációk és termékivitelezések időről időre változnak, mindig győződjön meg róla, hogy a kiadványban szereplő információk érvényesek-e.

Aktor załączający REG-K/4x230/16 z uruchamianiem ręcznym

Instrukcja obsługi



Nr art. MTN647593



Dla bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Montaż i przyłączenie urządzenia może przeprowadzić tylko wykwalifikowany elektryk. Przestrzegać krajowych przepisów oraz obowiązujących dyrektyw dotyczących KNX.

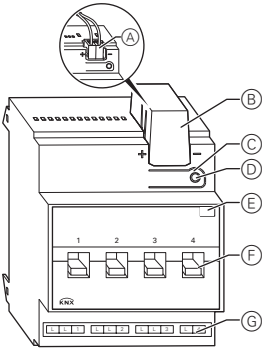
NIEBEZPIECZEŃSTWO
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Nawet jeśli przełącznik ręczny jest w pozycji „OFF”, telegram KNX może w każdej chwili spowodować, że przyłącza znajdą się pod napięciem. Przed wykonywaniem prac na urządzeniu źródło napięcia odłączyć zawsze za pośrednictwem bezpiecznika.

UWAGA
Urządzenie może zostać uszkodzone.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami podanymi w danych technicznych.
- Wszystkie urządzenia zamontowane obok aktora muszą posiadać co najmniej izolację podstawową!

Aktor przełączający

Aktor przełączający REG-K/4x230/16 uruchamiany ręcznie (nazywany dalej **aktorem**) może przełączać cztery odbiorniki za pośrednictwem niezależnych, bezpotencjałowych zestyków zwiernych. Podłączone odbiorniki z przełącznikami ręcznymi można podłączyć ręcznie do jednostki sterującej również bez napięcia magistrali. Aktor wyposażony jest w przyłącze magistrali. Montaż odbywa się na szynie kapeluszowej DIN, magistrala przyłączana jest przez zacisk złącza magistrali. Jest on zasilany prądem poprzez napięcie magistrali. Szyna danych nie jest wymagana.

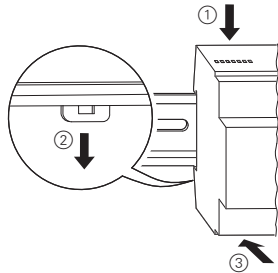
Przyłącza, wskazania i elementy obsługowe



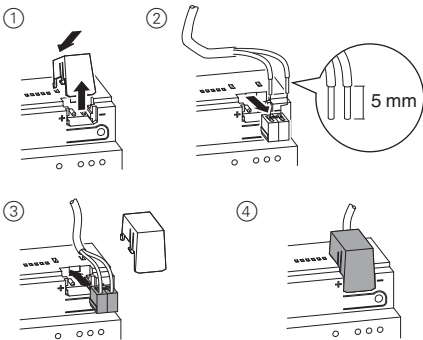
- Ⓐ Zacisk przyłączeniowy magistrali, maks. 4 pary żył
- Ⓑ Pokrywa przewodu
- Ⓒ Przycisk programujący
- Ⓓ Dioda programowania (czerwona)
- Ⓔ Dioda eksploatacji (zielona)
- Ⓕ Przełącznik ręczny
- Ⓖ Zaciski śrubowe

Montaż aktora

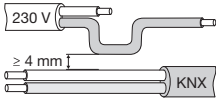
- ① Włożyć aktor w szynę kapeluszową.



- ② Podłączyć KNX.



OSTRZEŻENIE
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Urządzenie może zostać uszkodzone.
Należy zachować odstęp bezpieczeństwa zgodnie z normą IEC 60664-1. Należy zachować odstęp co najmniej 4 mm pomiędzy poszczególnymi żyłami przewodu 230 V i przewodu KNX.



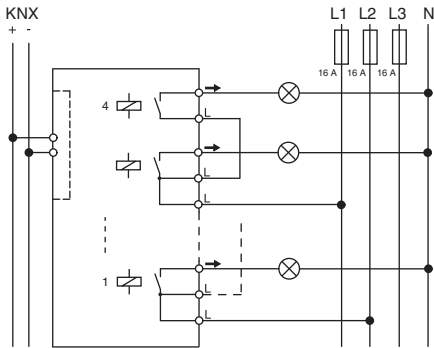
NIEBEZPIECZEŃSTWO
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Przy włączaniu zasilania sieciowego może występować napięcie na wyjściach. Zestyki sterujące na skutek silnych wstrząsów podczas transportu mogą zmienić swój stan na przełączony. Włączając i wyłączając zasilanie magistrali, przełączyć przełącznik kanałów w wybrane położenie lub przestawić przełącznik ręczny do pozycji „OFF”.

- ③ Włączanie napięcia magistrali.
- ④ Odczekać przynajmniej 30 sekund.
- ⑤ Włączając i wyłączając, przełączyć przełącznik kanałów w wybrane położenie lub przestawić przełącznik ręczny do pozycji „OFF”.

UWAGA
Aktor może zostać uszkodzony.
Zabezpieczyć zestyki sterujące za pomocą bezpieczników instalacyjnych 16 A.

- ⑥ Podłączanie odbiornika.

Przewody prowadzące do odbiorników oraz napięcia sieciowe (L1, L2 lub L3) podłącza się zaciskami śrubowymi na maks. 16 A. Po dwa przyłącza L są wewnętrznie zmostkowane.



- ⑦ Podłączyć napięcie sieciowe.
Teraz można sprawdzić funkcjonowanie aktora i podłączone odbiorniki bez ładowania aplikacji z modułu ETS. (patrz rozdział „Obsługa aktora”).

Uruchamianie aktora

- ① Nacisnąć przycisk programujący.
Świeci dioda programowania.
- ② Pobrać z ETS do urządzenia adres fizyczny i aplikację.

Gaśnie dioda programowania.
Świeci dioda eksploatacji: Ładowanie aplikacji zakończyło się sukcesem, urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa aktora

Zazwyczaj steruje się podłączonymi urządzeniami za pomocą przycisków lub zdalnego sterowania. Każdy kanał aktora można też jednak bezpośrednio włączać i wyłączać ręcznie za pomocą ręcznych przełączników.

Dane techniczne

Zasilanie z magistrali:	pr. st. 24 V, ok. 12,5 mA
Zestyki sterujące 1 - 4	4 x zestyk zwierny bezpotencjałowy
Napięcie znamionowe:	pr. zm. 230 V, 50-60 Hz
Prąd znamionowy:	16 A, cos φ = 0,6
Moc przyłączowa:	
Żarówki:	pr. zm. 230 V, maks. 3600 W, 10.000 cykliów łączeniowych
Lampy halogenowe:	pr. zm. 230 V, maks. 2500 W, 10.000 cykliów łączeniowych
Świetłówki:	pr. zm. 230 V, maks. 2500 VA z kompensacją równoległą, 5.000 cykliów łączeniowych
Obciążenie pojemnościowe:	pr. zm. 230 V, 16 A maks. 200 µF, 5.000 cykliów łączeniowych
Częstość przełączania:	maks. 10 razy na minutę przy obciążeniu znamionowym
Temperatura otoczenia	
Eksploatacja:	-5 °C do +45 °C
Magazynowanie:	-25 °C do +55 °C
Transport:	-25 °C do +70 °C
Otoczenie:	Wysokość stosowania do 2000 m n. p. m.
maks. wilgotność:	93 %, bez kondensacji
Przyłącza	
Magistrala:	dwa trzpienie 1 mm do zacisku przyłączeniowego magistrali
Przewód zewnętrzny:	trzy potrójne zaciski śrubowe do maks. 2,5 mm ² jeden -podwójny zacisk śrubowy do maks. 2,5 mm ²
Szerokość urządzenia:	4 j. p. = ca. 72 mm

Schneider Electric Industries SAS

W przypadku pytań technicznych należy zwracać się do centrali obsługi klienta w Państwa kraju.
www.schneider-electric.com
Z powodu stałego rozwoju norm i materiałów dane techniczne i informacje dotyczące wymiarów obowiązują dopiero po potwierdzeniu przez nasze działy techniczne.

hu

ro

pl

el

Schneider
Electric

Ενεργοποιητής διακόπτη REG-K/
4x230/16 με χειροκίνητη λειτουργία

Οδηγίες χρήσης

Κωδικός MTN647593

Για τη δική σας ασφάλεια

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα.
Η συσκευή επιτρέπεται να τοποθετείται και να συνδέεται μόνο από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους. Λάβετε υπόψη σας τους ειδικούς κανονισμούς για κάθε χώρα καθώς και τις ισχύουσες οδηγίες KNX.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα.
Ακόμη και αν ο χειροκίνητος διακόπτης βρίσκεται στην θέση "OFF", ένα τηλεγράφημα KNX μπορεί να ενεργοποιήσει τις συνδέσεις, ώστε να φέρουν ρεύμα ανά πάσα στιγμή. Προτού εκτελέσετε εργασίες στην συσκευή, αποσυνδέετε πάντοτε την ασφάλεια στο εισερχόμενο κύκλωμα από την τροφοδοσία.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Η συσκευή ίσως πάθει ζημιά.
- Να λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Όλες οι συσκευές που τοποθετούνται δίπλα στον ενεργοποιητή πρέπει να διαθέτουν τουλάχιστον βασική μόνωση.

Εξοικείωση με τον ενεργοποιητή διακόπτη

Ο ενεργοποιητής διακόπτη REG-K/4x230/16 με χειροκίνητο τρόπο λειτουργίας (αναφέρεται παρακάτω ως **Ενεργοποιητής**) μπορεί να ενεργοποιήσει τέσσερα φορτία μέσω χωριστών, μεταβλητών επαφών σύνδεσης.

Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε χειροκίνητα τα συνδεδεμένα φορτία με τους χειροκίνητους διακόπτες στον ενεργοποιητή χωρίς τάση διαύλου.

Ο ενεργοποιητής έχει έναν ζεύκτη διαύλου. Είναι τοποθετημένος σε μια ράγα DIN, με τη σύνδεση διαύλου να γίνεται μέσω ενός ακροδέκτη σύνδεσης διαύλου. Τροφοδοτείται με ρεύμα από την τάση διαύλου. Δεν απαιτείται ράγα δεδομένων.

Συνδέσεις, ενδείξεις και στοιχεία χειρισμού

A Ακροδέκτης σύνδεσης διαύλου, μέχρι 4 ζεύγη πυρήνα

B Κάλυμμα καλωδίου

C Κουμπί προγραμματισμού

D Λυχνία LED προγραμματισμού (κόκκινη LED)

E Λυχνία LED λειτουργίας (πράσινη LED)

F Χειροκίνητος διακόπτης

G Βιδωτοί ακροδέκτες

Τοποθέτηση του ενεργοποιητή

1 Τοποθετήστε τον ενεργοποιητή στη ράγα DIN.

2 Συνδέστε το KNX.

3 Συνδέστε την τάση διαύλου.

4 Περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα.

5 Μετάγετε τα ρελέ των καναλιών στην επιθυμητή θέση επιλέγοντας απλά "On/Off" ή μετάνοντας τον χειροκίνητο διακόπτη στην θέση "OFF".

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα. Η συσκευή ίσως πάθει ζημιά.
Πρέπει να εξασφαλιστεί η απόσταση ασφαλείας σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60664-1. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 4 mm ανάμεσα στους πυρήνες του καλωδίου τροφοδοσίας 230 V και της γραμμής KNX.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.
Πιθανόν να υπάρχει τάση στις εξόδους όταν η τάση τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένη στο σύστημα.
Αν υποστούν δυνατούς κραδασμούς κατά τη μεταφορά, οι επαφές του διακόπτη μπορεί να αλλάξουν στην κατάσταση ενεργοποίησης. Μετά την σύνδεση στην τάση διαύλου, μετάγετε τα ρελέ των καναλιών στην επιθυμητή θέση επιλέγοντας απλά "On/Off" ή μετάνοντας τον χειροκίνητο διακόπτη στην θέση "OFF".

ΠΡΟΣΟΧΗ
Ο ενεργοποιητής μπορεί να πάθει ζημιά.
Προστατέψτε τις επαφές του διακόπτη με έναν ασφαλειοδιακόπτη 16 A σε σειρά.

6 Συνδέστε το φορτίο.

Τα καλώδια για τα φορτία καθώς και για τις τάσεις του συστήματος (L1, L2 ή L3) είναι συνδεδεμένα μέσω βιδωτών ακροδεκτών για μέχρι 16 A. Κάθε δύο συνδέσεις L είναι γεφυρωμένες εσωτερικά.

7 Συνδέστε την τάση τροφοδοσίας.

Μπορείτε τώρα να ελέγξετε τη λειτουργικότητα του ενεργοποιητή και τα συνδεδεμένα φορτία χωρίς να χρειαστεί να φορτώσετε την εφαρμογή από το ETS. (Βλέπε κεφάλαιο "Χειρισμός του ενεργοποιητή").

Έναρξη λειτουργίας ενεργοποιητή

1 Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού.

Η λυχνία LED προγραμματισμού ανάβει.

2 Φορτώστε τη φυσική διεύθυνση και την εφαρμογή στη συσκευή από το ETS.

Η λυχνία LED προγραμματισμού σβήνει.

Η λυχνία LED λειτουργίας ανάβει: Η εφαρμογή φορτώθηκε επιτυχώς και η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

Χειρισμός του ενεργοποιητή

Κανονικά, ελέγχετε τις συνδεδεμένες συσκευές με τη χρήση πιεστικών κουμπιών ή τηλεχειριστηρίου. Σε κάθε περίπτωση, μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα κάθε έναν από τους ενεργοποιητές απευθείας με τους χειροκίνητους διακόπτες.

Τεχνικά στοιχεία	
Τροφοδοσία ρεύματος από δίαυλο:	DC 24 V / περίπου 12,5 mA
Επαφές διακόπτη 1 έως 4:	4 x επαφές σύνδεσης, μεταβλητές
Ονομαστική τάση:	AC 230 V, 50 έως 60 Hz
Ονομαστικό ρεύμα:	16 A, συν φ = 0,6
Συνδεδεμένο φορτίο	
Λυχνίες πυράκτωσης:	AC 230 V, μέχρι 3600 W με 10000 κύκλους ενεργοποίησης
Λυχνίες αλογόνου:	AC 230 V, μέχρι 2500 W με 10000 κύκλους ενεργοποίησης
Λυχνίες φθορισμού:	AC 230 V, μέχρι 2500 VA, παράλληλη αντίστάθμιση με 5000 κύκλους ενεργοποίησης
Χωρητικό φορτίο:	AC 230 V, 16 A μέχρι 200 µF με 5000 κύκλους ενεργοποίησης
Συχνότητα ενεργοποίησης:	μέχρι 10 φορές ανά λεπτό στο ονομαστικό φορτίο
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	
Λειτουργία:	-5 °C έως +45 °C
Αποθήκευση:	-25 °C έως +55 °C
Μεταφορά:	-25 °C έως +70 °C
Περιβάλλον:	Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέχρι και 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας (MSL)
Μέγιστη υγρασία:	93 %, χωρίς υγραποίηση
Συνδέσεις	
Δίαυλος:	δύο ακίδες 1 mm για ακροδέκτη σύνδεσης διαύλου
Εξωτερικός αγωγός:	Τρεις βιδωτοί ακροδέκτες με 3 συστοιχίες για μέχρι 2,5 mm ² Ένας βιδωτός ακροδέκτης με 2-συστοιχίες για μέχρι 2,5 mm ²
Πλάτος συσκευής:	4 μονάδες βάθους = περ. 72 mm

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας.
www.schneider-electric.com

Αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί, να συνδεθεί και να χρησιμοποιηθεί σε συμμόρφωση προς τα πρότυπα που επικρατούν και/ή τους κανονισμούς εγκατάστασης. Καθώς τα πρότυπα, τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα σχέδια εξελίσσονται με το χρόνο, πάντα να επιβεβαιώνετε τις πληροφορίες αυτές της έκδοσης.

V6475-713-00 08/08